

99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

• 分享每週特價, 驚喜不斷! •  
請上網瀏覽 [www.99ranch.com](http://www.99ranch.com)  
馬上加入我們Facebook/Twitter  
Like us on Facebook, Follow us on Twitter,  
receive the latest news on 99ranch.com

2016 FEB  
FRI 19 SAT 20 SUN 21 MON 22 TUE 23 WED 24 THU 25  
Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)

春暖花開之時: THE CHARM OF SPRING

WEEKLY SALE FEB. 19<sup>th</sup> - FEB. 25<sup>th</sup>

3604641 18.9 OZ. 4.98 /EA 農心炸王 NONGSHIM ZHA WANG

1636341 30 GM 1.78 /EA 山林精選上等紫菜 SHANLIN LAVER NORI

1636336 110 GM 1.78 /EA 海輝細海帶 HY DRIED SEAWEED-MED.

161044 15 LB 17.98 /EA 最上玄米 MOGAMI WHOLEGRAIN BROWN RICE

1629262 120 GM 1.88 /EA 西北花枝餃 SEEBEST H/POT CUTTLEFISH DUMPLING

3641740.41 150 G 160 G 1.28 /EA 太珍香龍蝦片-原味黑胡椒 TZS LOBSTER FLVR CHIP-ORIGINAL/BLACK PEPPER

1626711 128 OZ 9.98 /EA 萬歲玉米油 MAZOLA CORN OIL

NOW HIRING

Houston分店誠徵店內助手和魚肉部銷售

Houston Branch is hiring for General Helper and Meat/Seafood Sales.

Interested applicants please visit 1800 Bellaire St. Houston, TX 77055 or call Lawrence Li at (713) 932-8899

Sugar Land分店誠徵魚肉部銷售熟練員工。

Sugar Land Branch is hiring for Seafood Sales and Meat Clerk.

Interested applicants please visit 2400 Hwy 4 S. Sugar Land, TX 77478 or call Cecelia Christina at (281) 980-6699

99 Ranch Market offers competitive salary, comprehensive benefits package, retirement plans and a great work environment. We are committed to having a diverse and inclusive work environment.

99 Ranch Market

The99Ranch

Official99Ranch

Download Our New App!

Scan QR code or search "99 Ranch Market" to download our new app!

Available on the App Store

WEEKEND SALE 週末特價 FEB. 19<sup>th</sup> - FEB. 21<sup>th</sup> Friday, Saturday, Sunday

大華超市每天都有特價商品, 請至店內索取特價宣傳單或上網[www.99ranch.com](http://www.99ranch.com)瀏覽

99 Ranch Market offers amazing savings everyday. Please check the weekly special flyer at your nearest store or online at [www.99ranch.com](http://www.99ranch.com) for details.

數量有限 售完為止

Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

盒裝奇異果 GREEN KIWI \$4.99 /box 3 lbs box

天津鴨梨 YALI PEAR (CHINA) 79¢

海鮮菇 SEAFOOD MUSHROOM 99¢ /lb

無莖洋芥蘭 BROCCOLI CROWN 59¢

大芥菜 LARGE GAI-CHOY 79¢

矮腳白菜心 SMALL BOK CHOY SUM 2.88¢

甜白菜 SWEET BOK CHOY 49¢

青江菜苗 BABY BOK CHOY MUI 79¢

大金鰱魚 GOLDEN POMPANO \$3.29 /lb

16/20特大去頭草蝦 16/20 H/L BLACK TIGER SHRIMP \$8.99 /lb

正宗去骨黃花魚 BONELESS YELLOW CROAKER \$2.99 /lb

新鮮花斑魚 FRESH ROCK COD (CANARY) \$2.69 /lb

新鮮土雞 BROWN CHICKEN \$9.50 /ea

新鮮鱖魚 WHITE PERCH \$1.79 /lb

新鮮帶皮腿肉 PORK LEG W/SKIN-M \$1.99 /lb

小排骨 PORK BABY BACK RIB \$2.99 /lb

雞腿肉 CHICKEN LEG MEAT \$1.29 /lb

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

HOUSTON STORE ONLY

Beauty Cosmetics

YoriYori

高登VISION

PHU QUINH

ELECTRICITY MADE EASY

Passport Photos

LA Crawfish

糖城分店 SUGAR LAND

休士頓分店 HOUSTON

休士頓分店 HOUSTON

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞日報

美南新聞日報 • 華府新聞日報 • 達拉斯日報

星島新聞 • 2016年2月19日 Friday, February 19, 2016

星島新聞 • Tel: 281-498-4310 • Fax: 281-498-2728 • www.scdaily.com • 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. • Serving Since 1979 NO. 1312

亞太新聞網 Atlanta GA • 波士頓新聞 Boston MA • 芝加哥新聞 Chicago IL • 波特蘭新聞 Portland OR • 西雅圖新聞 Seattle WA • 聖路易新聞 St. Louis MO • 亞美利加新聞 Houston/Washington/Dallas

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chin 副社長 朱勤勤/Vice President: Emerson Chin 副社長 朱勤勤/Vice President: Christy Chin 總編輯 董 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 實頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cl@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

美經濟風險增加 美聯儲官員傾向推遲加息

(綜合報導) 美國聯儲局1月份會議紀錄按兵不動, 根據週三發佈的會議紀錄, 大部分與會官員評估市場動盪和商品價格暴跌情況後, 認為美國經濟面對的風險增加。美國聖路易聯儲銀行行長布拉德稱, 在此情況繼續利率正常化政策是不智, 並且認為聯儲局存在推遲加息空間。

聯儲局1月份議息紀錄顯示, 政策官員不想就1月份金融市場動盪的影響過早作出結論, 但大多數官員同意, 目前經濟前景愈來愈不明朗。數位與會官員認為, 在再次加息之前, 必須看到更多證據表明經濟轉強。如果股市下跌, 美元升值, 融資成本收緊的狀況持續, 所帶來的影響可能相當於貨幣政策進一步收緊。會議紀錄顯示與會官員判斷, 這些情況對美國經濟活動的整體影響不清晰, 同意不確定因素有所上升, 加大經濟前景下行風險。

聯儲局官員將於3月15日至16日舉行政策會議, 討論經濟前景和貨幣政策, 但1月份的會議紀錄, 顯示聯儲局內部對於經濟不明朗狀況日益加深, 會否令到加息步伐出現變化, 持有不同意見。股市和油價下跌, 通脹預期下滑, 以及對中國經濟發展之關注, 令到部分政策官員支持採取觀望態度, 確保美國經濟前景沒有惡化, 通脹趨勢不再低於2%目標水平, 才應考慮再度加息。

聖路易聯儲銀行行長布拉德直接指出, 近期金融市場動盪, 投資者預期通脹進一步下降, 為聯儲局推遲加息提供空間。布拉德今年在聯邦公

開市場委會有投票權, 他週三于聖路易斯一個演講中表示, 在市場動盪和通脹預期下滑這種環境之下, 繼續推動利率正常化是不智。布拉德表示, 聯儲局並不急於需要考慮採用歐洲和日本央行的負利率政策, 以嘗試刺激經濟增長, 因為雖然全球風險上升, 但美國經濟前景仍然強勁。

布拉德支持去年12月份聯儲局加息的決定, 同時表示對美國經濟前景有信心, 預期今年美國經濟增長較去年強勁, 美國勞工市場繼續好轉。其他聯儲局官員近期都有發表轉派言論, 費城聯儲銀行行長哈克週二稱, 下半年之前通脹看不到顯著上升, 可能需要等通脹數據轉強, 才考慮第二次加息。

蘋果護隱私 美科技巨擘紛表支持

(綜合報導) 據(BBC)中文網報導, 中國大陸公民程思海在美國時間27日(周二)被美國一地區法院判處9年徒刑, 罪名是向伊朗走私美國核技術。程思海的代理律師認為自己的當事人受到了不公平對待。

報導指出, 美國政府指控程思海夥同伊朗人賈米利(Seyed Abolfazl Shahab Jamili) 向伊朗 Eyyaz 技術公司出口了大量的壓力傳感器, 這種傳感器可以用於民用, 也可以用在提純鈾的氣體離心機中, 把天然鈾加工成能夠製造原子彈的濃縮鈾, 因此受到美國聯邦法律的嚴格控制。而伊朗 Eyyaz 技術公司被認為是伊朗核武器計劃的供應商。

程思海2014年在倫敦被英國警方逮捕, 後被移送到美國關押。2015年12月, 程思海在美國地區法院認罪。根據美國和伊朗達成的一項交易, 伊朗釋放了4名在伊朗受到拘押的美國人, 美國則釋放了7名伊朗人。與此同時, 美國還決定不對14名伊朗公民提出訴訟, 其中包括涉及程思海所犯案件的賈米利。

檢察官要求判處程思海15年監禁, 法庭最後判處他9年監禁。程思海的辯護律師韋茅斯(Stephen Weymouth) 在星期三的判決聽審中表示, 美國政府根據一項交易決定不起诉同案嫌疑人賈米利, 卻對他的當事人做出懲罰, 這是極不公平的。

大減價 KAWAI Piano Gallery 僅四天

搬遷新址促銷折扣 最後清倉一件不留

工廠退稅最多高達\$1,500元+附加清倉折扣

截止日期: 2月18日-21日

電話: 713-904-0001 或 832-330-0791

400 Hobbs Road, Suite 111, League City, TX 77573

Ceei Cosmetics

Tel: 713-468-4500

1-10 & Djalack 大華超市內 (99 Ranch Market) Houston, TX 77055

Whoo 後 是韓國頂級化妝品品牌

原廠直銷 10年之經驗 秘方名師精製

原廠直銷 10年之經驗 秘方名師精製

王朝旅遊親自帶隊 王朝旅遊

北歐+俄羅斯 15天(4/6-20) \$5969 (含機票) 黃石公園羚羊谷 7天 6/11-5/17 \$538/人

專辦中國簽證 豪華遊輪

中國特價遊 \$49起 江南 黃山 千禧 北京 九寨溝 雲南 張家界 廣東 海南 廈門...

▲美東 \$153起 美加東 \$239起 (周二) ▲美西七天 \$213起 (周二) ▲2016年歐洲早鳥優惠 \$300 代理廉價機票

IATAN & ARC 認證旅行社 aaplusvacation.com Tel: 713-981-8868 6918 Corporate Dr Ste A-14, Houston, TX 77036

房子+車子=省了銀子

許宏輝 Winnie Hui

CLU CPA CPCU FLMI Agent

9611 Hillcrest St., Houston, TX 77066

Bus: 713-729-2323 Cell: 281-772-3972 Fax: 713-729-2327 winnie.hui@statefarm.com

當您把汽車和房屋一起投保 State Farm 開始, 就可平均節省 \$763 保費! 更可享受 State Farm 代理人的個人化服務, 適合的保障, 迅速公平的理賠! 向更好選擇! 現在就打電話給我!

State Farm

每戶平均年度節省金額是以 2010 年全國性理賠調查中申報在使用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。 1209075

State Farm-Bloomington, IL

RE/MAX 買房賣房請找王飛雪團隊

為您省時、省力、省錢!

每周六下午專業看新屋

新屋代表 專車接送看房 最新的新房信息

River stone 4000 呎新屋 \$530,000 起

Missouri City 湖景新屋 \$299,000 起

15年地產經驗 責任心強 最大化買方利益 新房現房成功砍價三萬美金

住家、商業、投資管理 買賣房屋 多快好省 找美莫就對了!

招半工助理/半工或全職經紀 人品個性好, 積極, 會英文

1-位於總匯以南25分鐘, 5英畝+空地, 鄰近 George Ranch Park, 風景美觀, 有多年百年大橡樹, 多種野生動物, 可郊遊, 建屋, 觀地, 畜牧, 有良好視野, 適合自住、退休和投資, 良機! 僅值 10 萬

2-離 Riverstone 07 年屋, 4000 呎 5 房 (兩層), 全磚, 全磚, 多項 upgrade, 後院大樹, 小池, 邊邊, 僅值 \$438,000.

3-Spring 區新洋房, 近 Exxon Campus, 45 英畝 19 英畝, 交通便利, 24 小時, 4 房, 5 房, 雙車庫, 投資良機! 僅值 25 萬

4-Riverstone 好社區, 近名校, 絕佳景觀, 2010 年建屋, 3060 呎 4 房, 5 房, 雙車庫, 僅值 \$385,000.

5-Riverstone 絕佳景觀, Shadow Creek Ranch, 4013 呎 5 房, 雙車庫, 全新地毯, 全新地毯, 僅值 \$335,000.

6-中國熱門小區 Bellaire Townhouse, 1268 呎 3 房 2 衛, 交通方便, 環境優美, 有安全警門, 居住佳, 是居住投資的好選擇, 僅值 199,500

誠實可靠 281-782-9300 賣房高手 meimeiou28@gmail.com 微信號: Meimeiou28

KINGS SPA 休士頓獨一無二 服務品種最齊全的豪華休閒養生會所

紅外線桑拿、乾濕蒸氣房、按摩熱池、男女淋浴間、儲物櫃、休息廳..... 環境一流, 專業技術, 服務一流。

誠徵多名女按摩師

網址: [www.kingsspa.com](http://www.kingsspa.com) 地址: 42000 Bellaire Blvd. Suite 138A 電話: 281-506-2000

御足軒

專精: 腰、腿、腳跟各種疼痛麻痺 各種跌打損傷後遺症 專業: 頸椎疼痛、肩項疼痛 誠徵熟練男女按摩師

一次見效 中國疑難雜症名醫郭金銘師傅中藥秘方, 現煮現泡

地址: 9889 Bellaire Blvd, C-316 Houston, TX 77036 (數煙園樓) 七天營業: 早上 10:00-晚上 12:00

鳳城海鮮酒家

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074

訂座電話: (713) 779-2288

秘制鹹豬手 紅蔥頭走地雞 獨家推出

特色牛仔粒 蜜汁燒鵝肉 燒汁什錦鴨腸

燒汁法國雞肝什錦 澳門燒鴨仔 木瓜牛骨煲

鳳城精巧骨 鳳城秘制骨 乾燒原只帶子皇

中魚頭煲

天天茶市

Monday-Friday 10:30am-3:00pm

Saturday, Sunday 10:00am-3:00pm

服務休斯頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。

連綿七年獲 Channel 13 Blue Ribbon 殊榮

游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西蘭花大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西蘭花游水龍蝦 波士頓活帶子 西蘭花大蟹



# H MART

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY SALE FEB. 19TH - FEB. 25TH, 2016

## THIS WEEK, LET'S DO SHABU SHABU!

Variety of ingredients in one!  
Shop smart at Hmart and save big time!  
鮮美火鍋 輕鬆上桌! 火鍋好料特賣!



**Shabu Shabu / 火鍋好料**  
Share it facebook.com/hmartofficial  
Learn to cook it pinterest.com/hmartusa

**優質大米**  
PULMUONE U.S. No. 1 Extra Fancy Rice 20 lbs.  
**\$13.99**

**大田糙米**  
NATURE'S Brown Rice 15 lbs.  
**\$9.99**

**京都麵條系列**  
JINGDOU Fresh Noodles All Varieties 38.8oz.  
**\$4.99**

**米粉**  
RICHIN Vietnamese Rice Vermicelli Noodle 2 lbs.  
**\$2.49**

**台南廟廟麵**  
GUAN MIAO Noodles Ramen/Sliced - 2112-26.40oz.  
**\$2.99**

**云吞麵**  
CHAROEN POKPHAND Authentic Asia Shrimp Wonton Soup w. Noodle 2.28 lbs.  
**\$9.99**

**酸菜**  
TRADE MARK Green Mustard 12.3oz.  
**\$0.99**

**金蘭醬油膏**  
KIMLAN SANGCHAU Soy Sauce 20fl.oz.  
**\$2.39**

**太太樂雞精**  
TOTOLE Granulated Chicken Flavor Soup Base Mix 35.2oz.  
**\$7.99**

**花生**  
FOREST Peanut w. Skin 5 lbs.  
**\$6.99**

**盛香珍青豆**  
SHJ Hot Green Peas 8.46oz.  
**\$1.99**

**老鄉鎮即溶白咖啡**  
OLD VILLAGE White Coffee 21oz.  
**\$4.99**

**烤素**  
HAVISTA Oven Roasted Jujubes 14.1oz.  
**\$10.99**

**果味飲料**  
MOGU MOGU Juice All Flavor-320ml x 6ea/pkg.  
**\$3.99**

**家居拖鞋**  
Indoor Winter Slipper Red/Navy-ea.  
**\$3.49**

**雙耳潤滑鍋**  
YOBO HOME Shabu Shabu Double 28cm/ea.  
**\$9.99**

Organic. All natural certified delicious.

**有機西洋芹**  
EARTHBOUND Organic Celery 7 different kinds of grains 3 lbs.  
**\$2.29** pkg.

**有機七穀米**  
ORGANIC Mixed Grains 7 different kinds of grains 3 lbs.  
**\$6.99**

**有機特級初榨橄欖油**  
PALERMO Organic Extra Virgin Olive Oil 32fl.oz.  
**\$7.99**

**MOBILE PAYMENTS**  
Hmart 即日起接受手機支付功能  
Hmart now accepts all forms of Mobile Pay.  
Apple Pay Samsung pay

Yes, we are open 365 days a year!  
Sign up for Smart Card today and receive great deals only members can get!  
**CUSTOMER SERVICE**  
TOLL FREE TEL: 877-427-7386  
customer\_care@hmart.com

**好麗友高笑美小餅乾**  
ORION Gosomi Sesame Cracker 11.95oz.  
**\$3.99**

**雞肉湯底**  
CJ Chicken Bouillon Powder 2.2 lbs.  
**\$9.99**

**廚房紙巾**  
BOUNTY Paper Towel Big Roll/Regular/Select-A-Size 12rolls/pkg.  
**\$16.99**

**PRODUCE** picked at the peak of freshness

**韓國新高梨**  
Korean Singo Pear Sea/pkg.  
**\$5.99**

**長蕃茄**  
Plum Tomato lb.  
**\$0.89**

**玫瑰蘋果**  
Pacific Rose Apple lb.  
**\$0.99**

**紅提**  
Red Globe Grape lb.  
**\$1.99**

**上海青江菜**  
Shanghai Bock Choy lb.  
**\$0.69**

**綠葉生菜**  
Green Leaf Lettuce bun.  
**\$0.69**

**苡仁**  
Small Taro lb.  
**\$0.69**

**菠蘿蜜**  
Jack Fruit lb.  
**\$0.89**

**鳳梨**  
Pineapple ea.  
**\$1.29**

**生薑**  
Ginger lb.  
**\$0.69**

**大芥菜**  
Big Cui Choy lb.  
**\$0.99**

**MEAT** at unbeatable low prices

**冷凍湯用母雞**  
Stewing Hen lb.  
**\$1.99**

**新鮮無骨豬肉塊**  
Boneless Pork Picnic Chunk lb.  
**\$1.39**

**新鮮無骨豬腿肉**  
Boneless Pork Leg lb.  
**\$1.59**

**純漬牛仔骨**  
Marinated Sliced Beef-Short-Rib-LA lb.  
**\$6.99**

**SEAFOOD** at shockingly low prices

**新鮮地中海鱈魚**  
Bronzini lb.  
**\$5.99**

**鮮活鮑魚**  
Live Abalone ea.  
**\$3.99**

**鮮活淡菜**  
Bag of Mussel 2 lbs./bag  
**\$2.49**

**冷凍去頭白對蝦**  
Head-off White Shrimp 26-30 size lb.  
**\$5.99**

**H MART WeChat**  
德州分店 微信帳號上線! 即刻關注!  
搜索微信號: hmarttx  
每週五貼心推送促銷目錄, 了解優惠!  
熱門關注! HMART 全美官方主帳號!  
搜索微信號: hmartofficial  
一手掌握全美最新活動資訊與特價活動!  
關注HMART微信 更多優惠等著您!

# 德州國泰銀行2月9日下午在該行舉行中國農曆新年共賀新春猴年



國泰銀行德州區總裁陳明華、廖瑞君副總裁、李玲珊副總裁等服務團隊為大家作最好的服務



國泰銀行德州區總裁陳明華向與會來賓介紹了國泰銀行在商業地產、企業融資、國際貿易等方面業務



中華文化服務中心董事會執行長感謝國泰銀行長期對社區支持



國泰銀行德州區總裁陳明華歡迎廣東總會劉紹夫夫婦撥冗一起歡聚並準備了精美點心共同享用同時國泰銀行準備有許多相當好的禮品提供抽獎



國泰銀行德州區總裁陳明華向旅館業者朱寶、李夢月問好並感謝長期對國泰銀行長期的支持



國泰銀行德州區總裁陳明華代表向國泰基金會中華老人服務協會趙婉兒會長、中華文化服務中心董事會執行長等嘉賓敬賀新春



國泰銀行德州區總裁陳明華2月9日在休士頓分行營業大樓和地產業主 Steve Le 為迎接中國農曆新年、與您共賀新春猴年



江蘇同鄉會李步勝理事長等與國泰銀行分享成功經驗, 尋找合作機會, 共創美好的明天



國泰銀行德州區總裁陳明華、廖瑞君副總裁歡迎HBP 康佳義娟、中華老人服務協會趙婉兒會長等大家歡聚一堂, 恭賀猴年新春佳節!

**AAA 餐桌椅批發**  
FURNITURE WHOLESALE  
Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com  
10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042  
★ 各式鐵木餐館桌椅、面、沙發 ★ 本地免運費 (一次購買\$3000 以上)  
★ 以舊換新, 省錢省力 ★ 價錢最低, 品質最優, 服務最好  
★ 舊椅換新墊, 一天完工 ★ 8萬呎倉庫, 大量現貨供應

|      |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|------|-------|
| #525 | #527 | #537 | #514 | #510 | #305A |
| #315 | #312 | #316 | #310 | #309 | #88S  |
| #23  | #411 | #66A | #0RB |      |       |

**又福地板** 追求卓越, 追求品質, 追求完美!  
強化複合地板, 實木複合地板, 高光板, 浮雕板, 亞光板, 手抓紋等等, 多種選擇。  
\* 多種高級靜音底墊  
\* 萬尺存貨, 歡迎批發零售。  
\* 做地板找又福! 作有福人!  
**買地板 送靜音地墊**  
www.yulfgroup.com  
Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440  
地址: 9630 Clarewood Dr. Suite B-3, Houston TX 77036

**敦煌地板** 百種款色 包工包料  
Design & Remodel  
地毯 \$1.99 /呎 & up  
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up  
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up  
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up  
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up  
花崗石 \$14.99 /呎 & up  
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...  
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊) 832-353-6900  
832-877-3777

13230 Murphy Road #600, Stafford, TX 77477  
www.theyukongroup.com 營業時間: Mon-Sat. 9am-6pm  
**雅坤地板**  
天然地板的享受, 複合地板的價格  
特價 (包工包料)  
8mm \$2.49 /呎  
12mm \$2.99 /呎  
電話: 281-499-4488  
獨家代理全球質量排名第一的 INOVA 防水地板

RL Building Supply Corp.  
**RL Building Supply Corp.**  
公司專營:  
精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石檯面、櫥櫃等裝修材料、高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等  
戰略合作夥伴:  
冠軍地產、美國兄弟建築公司  
**正冠建築材料有限公司**  
避免層層轉包, 品質有保證, 打造貴族式生活夢想, 締造完美經典的藝術空間, 建材與旗幟, 引領市場未來  
■ 工廠直營店 ■ 品種最多  
■ 價格最平 ■ 免費估價  
美務居家生活 從正冠開始  
E-mail: rlbuildingsupplytx@gmail.com / rlbuildingsupply@gmail.com  
Tel: 713-671-0378 Fax: 713-671-0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029  
Tel: 510-623-1037 Fax: 510-623-1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538



|                   |     |             |                   |     |             |             |
|-------------------|-----|-------------|-------------------|-----|-------------|-------------|
| 10/26/11 13:25:34 | 111 | 1.50/23.007 | 10/26/11 13:25:34 | 111 | 1.50/23.007 | 1.50/23.007 |
|-------------------|-----|-------------|-------------------|-----|-------------|-------------|



# 外媒當眾炮轟美艦闖南沙島礁 美軍方低頭回應

（中央社）中興18日圍繞「中國在永興島部署導彈」展開激烈的隔空辯論。當地時間17日，美國國務院、參議院、眾議院眾議院一辭指責中國此舉是「增強在南海的軍事化」。此外，中國在奧巴馬「召集東南亞國家領導人舉行會議的同時」做出這一部署，更令美國惱火不已。美國國務卿克里宣稱將要就此向中方進行「嚴肅對話」。雖然中國國防部此前已經表明「相關島礁的防衛部署很多年前就已存在」，但美國一些政客仍固執宣稱中國「做無視對美國會做出的(南海非軍事化)的承諾」。對此，中國外交部發言人王在18日的記者會上，嚴正批駁西方政客和媒體「別有用心」的炒作，強調中國幾十年來一直在西沙群島部署各種國土防衛設施，不是什麼新的事情，與軍事化無關，也與南海問題無涉。劉鋒18日對《環球時報》表示，西沙群島是中國固有領土，此前一直不在美國的「南海無端」範圍內，但是美國卻硬要把它拉入爭議的漩渦中，目的就是攪渾水，挑起南海爭端。

「美國和中國在南海問題上的對峙加劇」。《華盛頓時報》17日稱，在奧巴馬政府證實中國在永興島部署防空導彈後，美國國務卿克里在華盛頓指責北京，「每天，每一個證據都表明，那裡出現的這樣或那樣的軍事化在增加。這是嚴重的問題。」

「我與中方有過這些對話，我相信，未來幾天我們將就此進行進一步非常嚴肅的對話。」

一些長期以來反華的政客的聲音尤其激烈。美國參議院軍事委員會主席、共和黨參議員麥凱恩17日發表聲明，稱中國的行

# 再添變數！烏克蘭前總理季莫申科將退出執政聯盟

（綜合報導）烏克蘭前總理尤利婭·季莫申科17日宣布，她領導的祖國黨將退出執政聯盟，希望執政聯盟其他「真正關心國家的」政黨也退出這一聯盟。包括祖國黨在內的多個政黨一天前在議會發起針對總理阿爾謝尼·亞紹克的不信任投票，但因支持票數不夠而未獲通過。

【僑幸過關】烏克蘭總統彼得羅·波羅申科16日以失去公眾信任為由要求總理亞紹克辭職，呼籲執政聯盟的四大政黨參與到這次「全面內閣改組」中來。這一聲明將烏克蘭國內由來已久的政治紛爭推向高潮。

法新社報道，波羅申科認為本屆政府沒能有效打擊腐敗和挽救經濟，與亞紹克矛盾重重。最新民調顯示，烏克蘭民眾普遍對亞紹克政府的施政能力感到不滿，大約70%的民眾希望亞紹克下台。

烏克蘭議會16日下午一審審議政府2015年工作報告過程中，主要政策針對亞紹克政府發起不信任投票。

不過，亞紹克在闡述工作報告過程中發表了一段激情演講，似

乎改變了部分議員的懷疑態度。根據最終投票結果，議會450個議席中，只有194名議員在不信任表中投下支持票，未能達到罷免總理所需的226票，亞紹克政府得以幸免。總統波羅申科所領導的143名議員中，投下支持票的只有97人，近50人臨陣倒戈。

【再添變數】烏克蘭總理季莫申科17日通過社交網站「臉書」發表聲明，宣布其領導的祖國黨退出執政聯盟，稱這是「不信任投票未獲通過後祖國黨可以作出的唯一決定」。

「我們必須聲明，親歐洲的（執政）聯盟在議會根本不存在，」季莫申科說，希望「真正關心這個國家的」其他議員也作出勇敢決定，退出執政聯盟。

執政聯盟四大政黨中，季莫申科的祖國黨是最小政黨，只有19個議席，即使祖國黨退出，波羅申科領導的政黨、亞紹克領導的政黨以及烏克蘭自助黨所掌握議會席位仍超過半數。

不過，一些分析師認為，季莫申科的退出將增加亞紹克政府推行改革的難度，進而給烏克蘭通過有效改革換取國際債權人經濟援助的前景蒙上陰影。

梅普爾克羅夫特咨询公司分析師達拉·麥克道爾認為，府院紛爭和不信任投票顯示「烏克蘭政治已經嚴重喪失功能」。

「由現有政治精英階層推行有效改革的前景接近於零，」麥克道爾說，「看起來，亞紹克會更加依賴於老練的、由寡頭控制的政黨，這將使烏克蘭反腐敗或者推行經濟改革的進展更加緩慢。」

另據烏克蘭自助黨一名議員透露，自助黨正在研究「執政聯盟解散」的利弊，暗示這一政黨也可能退出。

「提前選舉正成為現實，」波羅申科陣營一名議員說，「即現在以前，政府在議會推動通過議案都異常艱難，現在就更加困難了。」

另一名議員認為，執政聯盟裂痕加大將使亞紹克政府淪為「跛腳鴨」，「我們有很大的風險拿不到國際貨幣基金組織的錢，昨天的事情發生後，誰還會和一個跛腳鴨談生意？」

55.5  
KTV  
Stv

美南國際電視55.5頻道

●免費高清晰頻道  
●免費數位頻道  
●免費中、英文頻道

擁有最強大的娛樂節目

超級夜總會

同主爭霸

年代秀

中伙吉

海峽兩岸

走過中國

美南国际电视 Youtube 直播頻道

登陸 Youtube 官方網站，搜索 itv Houston 55.5 Live 即可收看。

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

| 美南電視本周節目單   |                           |                                                               |                       |                            |             |                            |          |                           |  |  |  |
|-------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|-------------|----------------------------|----------|---------------------------|--|--|--|
| 時區          | MON.                      | TUE.                                                          | WED.                  | THU.                       | FRI.        | SAT.                       | SUN.     |                           |  |  |  |
| 美東時間        | 1                         | 2                                                             | 3                     | 4                          | 5           | 6                          | 7        |                           |  |  |  |
| 00:00-01:00 | 廚王爭霸(重播)                  | "健康之路"(首播1)                                                   | "健康之路"(首播2)           | "健康之路"(首播3)                | 檔案(重播)      | 特別呈現(首播)                   |          |                           |  |  |  |
| 01:00-02:00 | 生活魔法師(首播)                 |                                                               |                       |                            |             |                            |          | Across China(重播)(English) |  |  |  |
| 02:00-03:00 | 大鵬秀(重播一)                  | Across China(重播)                                              | Story China 故事在中國(首播) | ChinaUntapped(首播)(English) | 走遍中國(首播)    | ChinaUntapped(重播)(English) |          |                           |  |  |  |
| 03:00-04:00 | 經典電影(重播)                  | 車游天下(首播)                                                      |                       | 走遍中國(首播)                   |             | "超級歌喉嚨"(首播)                |          | "超級歌喉嚨"(重播)               |  |  |  |
| 04:00-05:00 | 福耀北京(首播)                  | 養生堂(首播)                                                       | 見面(重播)                | 大鵬秀(重播二)                   |             |                            |          |                           |  |  |  |
| 05:00-06:00 | 動物傳奇(重播)                  | Chinese Class / 漢語學堂(首播)(English / Fun Ways to Learn Chinese) |                       | 美女如雲(重播)                   |             | "超級歌喉嚨"(重播)                |          |                           |  |  |  |
| 06:00-07:00 | 音音評語(重播)                  |                                                               |                       | 勇敢的心(重播)                   |             | 福耀北京(重播)                   |          |                           |  |  |  |
| 07:00-08:00 | 檔案(重播)                    | Chinese Class / 漢語學堂(重播)(English / Fun Ways to Learn Chinese) |                       | 走遍中國(重播)                   |             |                            |          |                           |  |  |  |
| 08:00-09:00 | "購時尚"(重播)                 |                                                               |                       | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞  |             |                            |          |                           |  |  |  |
| 09:00-10:00 | 星光大道(重播)                  | 今日關注(重播)                                                      |                       |                            |             | 央視春晚(同步首播)                 |          |                           |  |  |  |
| 10:00-11:00 | 大鵬秀(重播一)                  | "健康之路"(重播1)                                                   | "超級歌喉嚨"(重播)           | "超級歌喉嚨"(重播)                | "健康之路"(重播2) |                            |          |                           |  |  |  |
| 11:00-12:00 | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞 | 黃金100秒(重播)                                                    | 生活(重播)                | Story China 故事在中國(重播)      | "開門大吉"(重播)  |                            |          |                           |  |  |  |
| 12:00-13:00 | 台灣新動線(重播)                 | 文政故事(重播)                                                      | 光臨健康園地(重播)            | 致富密碼(重播)                   | (重播)        | "開講吧"(重播)                  |          |                           |  |  |  |
| 13:00-14:00 | 生活魔法師(重播)                 | 美女如雲(首播)                                                      |                       | 今日關注(首播)                   |             | 大鵬秀(首播一)                   |          | 動物傳奇(首播)                  |  |  |  |
| 14:00-15:00 |                           |                                                               | 今日關注(首播)              |                            | 音音評語(首播)    |                            | 粵語天地(首播) |                           |  |  |  |
| 15:00-16:00 |                           |                                                               | "快樂魔法師"(首播)           |                            | 車游天下(重播)    |                            |          |                           |  |  |  |
| 16:00-17:00 | "超級歌喉嚨"(首播)               | 經典電影(重播)                                                      | "年代秀"(首播)             | "幸福樂事"(重播)                 |             |                            |          |                           |  |  |  |
| 17:00-18:00 | 明星愛廚房(重播)                 | 空中主日早(首播)                                                     | 幸福樂事(重播)              | 幸福樂事(重播)                   | 幸福樂事(重播)    | 2016台北燈節新年城跨年晚會(首播)        |          |                           |  |  |  |
| 18:00-19:00 | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞 | 文政故事                                                          | 爸媽同很大                 | 致富密碼                       | 爸媽同很大       | 台灣心動線                      |          |                           |  |  |  |
| 19:00-20:00 |                           |                                                               | 勇敢的心(首播)              |                            |             |                            |          |                           |  |  |  |
| 20:00-21:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 21:00-22:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 22:00-23:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 23:00-00:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 00:00-01:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 01:00-02:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 02:00-03:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 03:00-04:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 04:00-05:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 05:00-06:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 06:00-07:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 07:00-08:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 08:00-09:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 09:00-10:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 10:00-11:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 11:00-12:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 12:00-13:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 13:00-14:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 14:00-15:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 15:00-16:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 16:00-17:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 17:00-18:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 18:00-19:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 19:00-20:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 20:00-21:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 21:00-22:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 22:00-23:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 23:00-00:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 00:00-01:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 01:00-02:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 02:00-03:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 03:00-04:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 04:00-05:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 05:00-06:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 06:00-07:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 07:00-08:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 08:00-09:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 09:00-10:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 10:00-11:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 11:00-12:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 12:00-13:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 13:00-14:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 14:00-15:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 15:00-16:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 16:00-17:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 17:00-18:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 18:00-19:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 19:00-20:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 20:00-21:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 21:00-22:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 22:00-23:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 23:00-00:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 00:00-01:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 01:00-02:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 02:00-03:00 |                           |                                                               | 海峽兩岸(重播)              |                            | 真情部落格(重播)   |                            | 海峽兩岸(重播) |                           |  |  |  |
| 03:00-04:00 |                           |                                                               |                       |                            |             |                            |          |                           |  |  |  |



# 貨貿溝通時程未定 陸委會：無需悲觀

（中央社）針對兩岸貨品貿易協議協商，陸委會主任秘書楊家駿今天表示，經濟部和陸委會常態聯繫機制持續和陸方聯繫，陸方雖未明確表示具體溝通時程，但無需悲觀看待。

總統大選落幕後，兩岸貨貿協議已逾一個月未磋商。中央社先前報導，政府曾向陸方提出開會訴求，但陸方回應需再請示，儘管留有轉圜空間，未直接說「不」，但態度不如以往積極。

楊家駿下午在行政院大陸委員會例行記者會表示，農曆年前兩岸有談及貨貿事宜，經濟部和中國大陸商務部有聯繫，陸委會常態聯繫機制近期都還有聯繫，後續磋商原則上要視雙方溝通結果進一步安排。

他提到，陸委會主任委員夏立言年前和大陸國務院台灣事務辦公室主任張志軍熱線時，也有談到兩岸貨貿協議磋商事宜，張志軍當時

說要再和大陸相關部門聯繫。被問到陸方是否有拒絕之意，楊家駿回答，經濟部和陸委會常態聯繫機制持續和陸方聯繫，陸方尚未明確表示具體溝通時程，但「這字眼我想不代表需悲觀看它或被拒絕」。

至於5月20日前是否還有兩岸貨貿磋商，楊家駿說，「現在還沒法說」，都在聯繫當中。他提到，大陸國台辦發言人馬曉光1月27日也在記者會上說，兩岸貨貿商談要視雙方溝通情形再做安排。

他表示，陸委會和經濟部仍依兩岸協議監督條例草案精神做好準備工作，和新國會與產業溝通，並在徵得各界理解下，透過兩岸貨貿協商聯繫管道與陸方進行後續商談。

被問及5月20日前是否還有可能舉行「夏張會」，楊家駿表示，要視情勢與需要來考量與安排，雙方基本上持續互動中。

## Apple Pay今登陸 金管會歡迎來台

（中央社）蘋果支付工具Apple Pay今天正式登陸，金融監督管理委員會表示，對Apple Pay來台樂觀其成，並已要求銀行公會配合修正安控機制。

銀行局表示，對Apple Pay等各種新型支付工具來台表示歡迎，之前也已要求銀行公會安控機制配合修正，不過，蘋果未將台灣列為Apple Pay首波適用名單中。

看好Apple Pay發展，國內多家大型發卡銀行都已與蘋果接軌。銀行局表示，Apple Pay若要登台需透過銀行端提出申請，而對於Apple Pay登台，銀行基本上都已提前進行準備了。



柯文哲蒞書展  
台北市長柯文哲（右2）18日出席2016台北國際書展，參觀「臺北設計之都」展位，並主持捐書活動。

## 張榮發遺囑曝光 張國煒繼承財產接總裁

（中央社）長榮航空董事長張國煒今天透過公司內部正式公告，升任長榮集團總裁。張榮發手寫遺囑晚間曝光，證實張榮發的存款、股票、不動產、總裁一職，全由張國煒繼承。

這份遺囑是2014年12月16日張榮發所立，內容為「立遺囑人張榮發，民國16年10月6日生，因年事已高，為事先妥善安排後事，特立遺囑，內容如下：

一、財務遺贈安排本人之存款及股票，全部由四子張國煒單獨繼承；不動產，全部由四子張國煒單獨繼承。

二、公司業務接班，我本人希望：現階段仍由本人決策經營方針及督導。

三、長榮集團各關係企業每年若有盈餘，要提撥一定額度給張榮發基金會進行善舉。

四、後事不發訃聞，不鋪張。

五、遺囑執行人，本人指定柯麗卿次席副總裁、劉孟芬總裁特助、吳源源總裁特助及法務處錦銓執行長四人為遺囑執行人，遺產之處理，均由本遺囑執行人全權處理。

六、願榮子子女及孫輩們，皆能和睦相處，互相照顧。立遺囑人：張榮發。」

遺囑並提到，「柯麗卿次席副總裁、謝志堅次席副總裁及林榮華副總裁，要多多指導四子張國煒」、「百年之後的未來接班人為：四子張國煒接任集團總裁」、「所有副總裁們要一起共同協助，讓四子張國煒能順利接任集團總裁，也多多指導張國煒的經營能力，公司業務要正常運作，所有員工不因本人辭世而有所

智慧好選擇  
經營巧幫手

金城銀行是您打拼事業、完成夢想的最佳夥伴

提供企業和個人最佳貸款方案

專業的商業貸款、商業不動產貸款和自用倉儲貸款等計劃

直接審核及批准中小企業商業貸款 (SBA 7(a) Loans)

住家或投資房屋貸款

完善的國際貿易、匯款及融資業務

網路現金管理和各式存款服務，免自動提款機(ATM)手續費

金城銀行  
GOLDEN BANK

百利總行：9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (713) 777-3838  
新加坡分行：2287 Highway 6, Sugar Land, TX 77478 (281) 491-3838  
南加州貸款中心：7250 Harwin, Suite D, Houston, TX 77036 (713) 777-3838  
Champions 1960分行：6623 FM. 1960 West Suite 100, Houston, TX 77069 (281) 580-8888

李察遜分行：301 S. Central Expressway, Richardson, TX 75080 (972) 889-3838  
布蘭諾Legacy分行：240 Legacy Dr., Suite 210, Plano, TX 75023 (972) 517-4538  
南加州貸款中心：3200 El Camino Real, Suite 150, Irvine, CA 92602 (714) 368-3882  
羅蘭崗貸款中心：17870 Castleton St., Suite 378, City of Industry, CA 91748 (626) 923-2880

SBA FDIC



綜合報導 來自20個國家的軍隊日前正在沙特北部哈立德國軍軍事城集結，參加代號為「北方雷霆」的大規模軍事演習。另外，海灣阿拉伯國家合作委員會（海合會）所屬的「半島之盾」部隊也將參加此次軍演。沙特形容此次演習為中東地區歷史上「規模最大、最重要」的軍演，許多尖端武器將依次亮相。

沙特官方表示，「北方雷霆」演習科目涵蓋陸海空軍等各個兵種，2月26日開始，持續18天，參演部隊正陸續抵達預定區域，分別來自沙特、阿聯酋、約旦、巴林、塞內加爾、蘇丹、科威特、馬爾地夫、摩洛哥、巴基斯坦、查德、突尼西亞、莫摩、吉布地、阿曼、卡達、馬來西亞、埃及、毛里塔尼亞和模里西斯。據科威特通訊社報道說，包括美國在內的西方國家軍隊未獲邀參加。」「北方雷霆」軍演要發出一個明確的資訊，即沙特及其盟友要團結面對一切挑戰，維護地區和世界

## 俄要求國際刑警組織“拉黑”前首富霍多爾科夫斯基

綜合報導 俄羅斯內務部稱，已經要求國際刑警組織全球通緝俄前首富米哈伊爾·霍多爾科夫斯基。

俄羅斯「衛星」通訊社援引內務部消息報道，內務部下屬國際刑警組織俄羅斯國家中心局的工作人員向國際刑警組織秘書長遞交文件，要求國際刑警組織將霍多爾科夫斯基列入「全球通緝名單」。

俄羅斯內務部稱，霍多爾科夫斯基涉嫌在俄羅斯犯下「重罪」。

俄羅斯偵查委員會去年底宣佈，霍多爾科夫斯基牽涉1998年西伯利亞地區涅夫捷尤斯克鎮長遇害案，受俄羅斯通緝。

案發1998年，涅夫捷尤斯克鎮長弗拉基米爾·佩圖霍夫在前往辦公室的路上被人槍殺。2007年，尤科斯公司前安全部門主管阿列克謝·皮丘金被認定兇手，然而，案件相關證人最近指認，霍多爾科夫斯基涉案，策劃兇案。俄羅斯檢方隨後缺席指控霍多爾科夫斯基。

霍多爾科夫斯基的發言人皮斯帕寧表示，尚不能確認霍多爾科夫斯基已被國際刑警組織列入通緝名單。至於霍多爾科夫斯基是否曾在俄國尋求避難，皮斯帕寧表示，霍多爾科夫斯基的立場沒有改變。

皮斯帕寧說，他3個月前就被媒體追問霍多爾科夫斯基是否會尋求避難，「他（霍多爾科夫斯基）說考慮，就在考慮」。

俄羅斯偵查委員會宣佈通緝霍多爾科夫斯基後，霍多爾科夫斯基表示，他考慮在英國尋求避難，因為「倫敦更安全」。

霍多爾科夫斯基現年52歲，曾是俄能源巨頭尤科斯公司總裁，2003年因涉嫌詐騙、偷稅、侵吞公款和洗錢等入獄。霍多爾科夫斯基2013年受俄羅斯總統普京赦免，後獲得瑞士政府簽證的申根簽證和居住許可，移居海外。獲得之初，霍多爾科夫斯基表示不再涉足政治事務，不過，去年他發起「開放俄羅斯」非政府組織，呼籲俄羅斯融入歐洲。

## 四大產油國同意將產出凍結在1月水準 有助穩定油市

綜合報導 卡達能源部長穆罕默德當地時間16日在與沙特、俄羅斯及委內瑞拉能源部長開會過後表示，這些國家已經同意將其產出凍結在1月水準，但前提是其他主要產油國跟進。

穆罕默德在一場記者會上表示，此舉將可穩定油市。

沙烏地阿拉伯石油大臣阿爾·納伊米晚些時候表示，產量將穩定在1月11日的水準，沙烏地阿拉伯也同意此決定。

俄羅斯能源部長亞歷山大·諾瓦克與歐佩克成員國的代表16日在卡達首都多哈舉行了會談。

國際能源署（IEA）今年1月指出，今年油價可能會進一步下跌，市場面對吸收伊朗等產油國新增供應的「巨大壓力」。

國際能源署在今年發佈的首份月度報告中稱，石油市場或將連續三年出現供大於求的狀況，預計每日供應比需求多出100萬桶，油市有效吸收供應的能力面臨的壓力非常大。

受來自油盟成員國及非油盟產油國的新供應大增的影響，原油價格跌跌不休。

# 沙特軍演張稱中東歷史上最大規模 “劍”指何方？

的和平與穩定”。

沙特方面證實，「捍衛和平、實現地區穩定，是軍演參與國領導人的共識」。沙特國防大臣辦公室發言人艾哈邁德·阿西真准將稱，演習將有助於提高作戰能力，交流情報，增強參與國軍事行動之間的協調配合。

以沙特為首的國際聯盟，目前正在葉門打擊什葉派胡塞武裝，同時沙特也是美國為首的反恐聯盟成員，積極參與對敘利亞和伊拉克境內極端組織「伊斯蘭國」的打擊行動。但作為敘利亞反對派勢力的主要支援者之一，在政治解決敘利亞問題的主張被越來越多的人認同和接受的情況下，沙特高調組織多國軍演，引人關注。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。

此間分析人士認為，只要俄美不在敘利亞問題上全面對抗或徹底攤牌，敘利亞危機眼下就不至於演變為一場地區混戰。

最近一個時期，敘政府軍在俄羅斯

空軍火力支援下，在與反政府武裝的戰事中優勢日益擴大。在敘北部，政府軍有望收復阿勒頗並重新控制敘土邊境；在敘南部，政府軍連克數鎮，並控制了大馬士革通往德拉和蘇豪達省的交通要道，進而可能切斷反對派來自約旦方面的供給。這令強烈主張敘總統巴沙爾下臺的沙特和土耳其兩國不安，它們擔心戰場局勢變化會影響敘和談進程。日前，土沙兩國放言可能出兵敘利亞，對外宣稱是打擊極端組織「伊斯蘭國」，其實是要向敘政府施壓，並對俄美等國在幕黑黑敘問題達成意向性停火共識後未明確巴沙爾必須下臺表示不滿。從某種意義上說，「北方雷霆」軍演也是沙特對土耳其在敘問題上頻頻動作的一種呼應，大有對敘政府形成「夾

擊」之勢。

埃及地區戰略研究中心研究員伊曼對本報記者說，沙特宣稱將派地面部隊介入敘利亞局勢和組織如此大規模的軍演，意在凸顯其在地區問題上的「存在感」。

但沙特更多地還是在虛張聲勢，沙特目前深陷在葉門的軍事行動泥潭，難以自拔，其自身軍事行動能力難言強大，國內也面臨極端勢力和恐怖主義的嚴重威脅，因此沙特在敘利亞採取大規模軍事干預行動甚至與俄羅斯發生正面衝突的可能性並不大」，伊曼說。



# “中美必有一戰”說法 是中美關係干擾因素



綜合報導 新年伊始，中美外交上的高層接觸頻多。在朝鮮進行第四次核子試驗後，美國國務院將副國務卿布林肯訪問中國。1月底，美國國務卿克里訪問中國。習近平主席和楊潔篪國務委員先後會見了克里。克里還與中國外長王毅舉行了會談。習主席在會見克里時指出：「我多次講過，中美加強合作，可以做出有利於世界的大事。」這句話特別引起了國際輿論的關注，分量很重，也富有哲理。

中國是正在崛起的新興大國，美國是一個守成大國。中美兩國又有著不同的歷史、文化，不同的社會政治制度，處於不同的發展階段。兩國之間存在著眾多的分歧，也經常發生摩擦。中美兩國加強合作不是必然的，雙方需要有很強的政治意願來管控分歧、推動合作。

政治意願不是憑空產生的，而是雙方審時度勢，全面分析全球形勢和兩國的根本利益後做出的政治判斷。2013年6月，習近平主席與歐巴馬總統在加州安納伯格莊園達成的構建「不衝突、不對抗、相互尊重、合作共贏」的新型大國關係的共識，這既體現了雙方最高層的政治意願，又為兩國關係今後的發展指明方向。

如今兩年多時間過去了，在這期間，中美之間的分歧不少，摩擦不斷。但正由於雙方存在這一重疊共識，有著強烈的政治意願，中美關係才能持續、穩定、健康地發展。

同時，中美合作還要排除各種干擾，這是多年來中美關係實踐所證明。勿庸諱言，中美要發展合作存在著許多干擾，應當說這種干擾更多來自美方。去年10月至今，美國艦兩次進入我南海島礁12海里水域，五角大樓聲稱艦行動是要「挑戰聲索方限制航行自由的意願」。

南海是重要的國際海上通道，85%的中國貨物貿易是經過這條通道實現的，我們比任何國家都更加需要航行自由。中國政府多次重申，南海航行自由從來就不是一個問題。顯然，美國上述行動對於中美關係持續、穩定、健康發展是一種干擾。中方已經向美方進行了交涉，希望排除這種干擾。

此外，美國國內還不斷在散佈「中國威脅論」，好像中國的崛起必定會給周邊國家帶來災難，這完全違背過去30多年中國同周邊國家關係大發展的事實。

當然，對中美關係的干擾，中國國內也不是完全沒有，有人就不時聲稱「中美必有一戰」。習主席多次強調，中國決不落入修昔底德陷阱，就是對這種說法的駁斥。

智慧有大小之分。什麼是大智慧？是與大利益連在一起的。大利益是指全人類共同利益，中美兩國人民的根本利益，是與時代主題和平與發展密切相關的。

習主席所說的有利於世界的大事，2015年就有兩件。一是12月12日聯合國巴黎氣候變化大會達成了協議；二是7月20日伊朗核協議達成。

氣候變化是人類面臨的最嚴峻的挑戰之一，如何應對這一挑戰，世界各國有著不同的主張和立場。2009年哥本哈根會議就未能達成協定。後來舉行的若干次會議也是困難重重。

中美兩國國內都出現過對方應對此問題承擔主要責任的輿論，而且兩種說法都有事實為根據。如果按照這個思路走下去，中美不可能合作。而且其結果很可能將是，巴黎氣候變化大會以失敗而告終。

然而，中美兩國最高領導人都認為應對氣候變化的挑戰不僅是本國的需要，也是世界的需要，都顯示了大智慧。這才有2014年和2015年中美兩國元首發表的有關應對氣候變化的聯合聲明，才會有中美兩國代表團圍繞氣候變化問題進行的頻繁磋商和協同配合，為巴黎會議成功達成協定做出了關鍵性的貢獻。

伊朗核問題達成協定也是如此。伊朗核問題是長期困擾國際社會的難題，如果達不成協議，那將會導致在中東地區出現一場核軍備競賽。這不僅是中東北非地區人民的災難，而且會威脅國際和平與安全。

正是基於多方面考慮，在圍繞伊朗核問題問題的「6+1」談判中，中美進行了密切合作，最後達成了協議。這是中美雙方都樂於見到的結果。

中美合作辦大事，是中美關係中，也是國際關係中出現的影響深遠的新事物。

辦大事正在成為中美之間新開創的合作領域。辦成的大事越多，就越能推動中美之間排除干擾，管控好相互之間的分歧，就越能促進中美關係持續、穩定、健康地發展。

中美構建新型大國關係是一個動態，推動構建的動力是中美之間的合作不斷發展。中美合作是一個永恒的主題，但中國和美國的利益並不完全一致，這就需要雙方共同努力發現兩國之間的利益融合點，在利益融合點的基礎上開展合作，使共同利益不斷擴大。

2016年對於中美關係是一個敏感年。美國正在進行大選，台灣民進黨蔡英文即將上臺。在這樣一個敏感的年代裏，中美之間的分歧和爭吵往往成為輿論關注的焦點，對雙方都是考驗。這更加需要兩國通過磋商發現兩國之間在哪些重大問題上存在著利益融合點，以及如何開展合作。中美之間合作的議程不斷向前推進，才能壓倒中美之間摩擦和分歧的議程。

經濟對於世界各國來說都是十分重要的。2016年是全球經濟面臨難關的一年。全球經濟面臨三大問題：債臺高築、信心缺乏、有效需求不足。

債臺高築全球各種債務已上升到199萬億美元，這是人類經濟發展史上的一個創紀錄的數字和信心缺乏都是現象，根本原因是有效需求不足，經濟增長乏力。在經濟全球化的今天，要妥善應對這些挑戰必須開展國際合作。

中美兩國作為全球最大的兩個經濟體，在應對全球經濟難題方面應能有所作為。中國倡議的「一帶一路」、亞投行和絲路基金就是針對全球有效需求不足的。美國有些人把中國的上述倡議視為挖現存國際金融體系的牆腳，這是一種誤判。如果美國等國能調整立場，情況就會大為改變，潛在需求就會變為有效需求，帶動全球經濟增長。

如何提升人們對全球經濟的信心？中美合作才會給世界以信心。如果中美經濟情況好轉了，就會帶動全球經濟情況好轉。總之，中美合作辦大事將是中美關係的一個重大課題。雙方應共同努力加強合作，造福於中美兩國，也造福於全世界。

## 紐約3名華裔警員抓捕青少年鬧事嫌犯 遭對方圍攻

綜合報導 紐約警民關係持續緊張，黃皮膚的華裔警員更在辦案時也遭遇種種不合作現象。法拉盛轄區109分局三名華裔警員日前處理一起高中生在圖書館鬧事的案件時，竟遭到十余名西裔裔高中生圍攻，不但不和警員推搡拒捕，還掏出汽水罐砸警員。

據知情人士透露，「開始的時候，高中生們看見只有一名警員，而且還是華裔，根本不把警察放在眼裏，趕到現場的第一批兩名警員又是華裔，他們就繼續攻擊這三名警員」。

當日警方將兩名嫌犯押送至警局，但由於他們均未滿16周歲，進行教育後，警方通知家人將其帶回。

## 美東最冷情人節後遇暴雪大雨 全美逾千航班取消



綜合報導 美國東部地區在經歷了超低氣溫的情人節後又在當地時間15日迎來暴雪，導致逾千航班取消。

報導稱，在過去的情人節週末裏，美東多地經歷了百年難遇的低溫。而15日溫度雖然有所回升，但暴雪加上狂風也讓不少運動族苦不堪言。在過去的情人節裏，波士頓、紐約等多個美東城市都迎來史上百年難遇的最冷情人節。

波士頓氣溫低至零下9華氏度(約零下12度)，上次這樣的低溫天氣還要追溯到1957年的1月15日。而紐約市中央公園的氣溫也低至零下1華氏度(約零下17度)，是22年來的最低溫。

此外，震災凸顯部分老舊鐵軌、耐震強度不足建物亟須辦理

# 南台震災 中華民國政府感謝各國慰問

(中央社)外交部今天表示，6日台灣南部發生震災以來，中華民國政府感謝共有超過70國政府及國際組織慰問，並願提供必要協助。

外交部發布新聞稿表示，6日南台灣發生芮氏規模6.4地震，外交部陸續接獲各國致意訊息。

截至17日止，22個邦交國包括吉里巴斯、馬紹爾群島、諾魯、帛琉、索羅門群島、吐瓦魯、布吉納法索、聖多美普林西比、史瓦濟蘭、貝里斯、多明尼加、薩爾瓦多、瓜地馬拉、海地、宏都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、巴拉圭、聖克里斯多福及尼維斯、聖露西亞、聖文森及敦廷等都向中華民國表達慰問關懷。

外交部感謝相關國家政府高層、政要及友人對台灣震災展現的友誼與愛心。

斐濟、印度、印尼、日本、韓國、菲律賓、馬來西亞、紐西蘭、新加坡、泰國、越南、巴林、以色列、約旦、阿曼、俄羅斯、土耳其、奈及利亞、南非、阿根廷、巴西、智利、秘魯、阿爾巴尼亞、奧地利、比利時、捷克、丹麥、芬蘭、法國、德國、義大利、盧森堡、拉脫維亞、立陶宛、馬爾他騎士團、荷蘭、挪威、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、斯洛伐克、西班牙、瑞士、瑞典及英國等政府、政要、友台民間人士；再加上歐洲聯盟、聯合國人道事務協調廳，以聲明、致函、致電或網路推文等方式表達關切及慰問，並表示願提供必要協助。

外交部感謝相關國家政府高層、政要及友人對台灣震災展現的友誼與愛心。

## 與黃敏惠同台 洪秀柱說選你喜歡的

(中央社) 同爭國民黨主席的洪秀柱與黃敏惠，今晚又在新竹縣同台，兩人一同同桌敬酒時有黨員問「該選誰」，洪說「選你喜歡的」。

國民黨新竹縣黨部晚間舉辦感恩惜福餐會，前立法院副院長、國民黨主席參選人洪秀柱與現任代理黨主席黃敏惠均受邀出席，兩人互動自然，雖兩人可說是「對手」，全場卻不見火藥味。

「從羊年選到猴年」洪秀柱致詞時表示，去年參選總統時遭黨內「換柱」，是因為自己努力不夠，今年競選黨主席，不論對誰參選、最後誰當選，認為「都是具有承擔的勇氣」。

黃敏惠較晚到場，向洪秀柱握手致意，致詞時表示洪秀柱年紀較長，所以尊稱她「我的好姊妹」，並說自己在全國知名度不及洪秀柱，但現擔任代理主席「責任重大」，希望國民黨團結一心，走出低迷氣氛。

洪、黃一同同桌向黨員們敬酒時，還有黨員問到「兩人都來，我該選誰？」洪秀柱笑回「選你喜歡的啊！」並提供黨員建議「喜歡老的選我，喜歡年輕的選她」。



郭台銘：夏普案不能說 盡人事聽天命  
鴻海上午在土城總部舉辦新春開工儀式，董事長郭台銘會後接受採訪表示，夏普案進入程序階段，現在不能說話，已展現最大誠意，盡人事，聽天命。

## 政院：災害防救法修正案審查完成

(綜合報導) 行政院今天表示，災害防救法修正案已完成審查並列為優先法案，將請內政部儘速完成法制作業並提送25日院會討論，通過後函送立法院審議；都市更新條例也會加速修訂進度。

行政院表示，0206地震後，各界對災害防救法提出各種修正建議，行政院長張善政致政務委員蕭家淇於今天召開「災害防救法修正案審查會議」。

行政院指出，會議邀集中央相關機關除就103年3月22日原送立法院審查，獲致共識的修正草案重行檢視外，並針對這次地震災區居民自政府或民間領取之各項救助金、慰問金或臨時工作津貼，亦免予課徵所得稅及救助金、慰問金或津貼，不得作為扣押、抵銷、供擔保或強制執行之標的等內容研商修正草案。

行政院表示，災區居民因天然災害導致其有向銀行貸款的房屋毀損不堪使用，在經還原貸款金融機構同意之下，可以用因災損而經政府認定的房屋及其土地，來抵償原貸款債務。中央主管機關得於原貸款剩餘年限，即承受原貸款剩餘額予以利息補助。

行政院指出，有關社會關注土壤液化應納入災害救助的範圍，由於土壤液化係屬地震所導致的現象之一，現行防災法已訂有「震災震災火災爆炸災害救助種類及標準」，將修訂此一行政命令，增列土壤液化以明文納入救助範圍。

此外，震災凸顯部分老舊鐵軌、耐震強度不足建物亟須辦理



馬總統接見金舵獎旭青獎得獎人  
總統馬英九(右)18日在總統府接見中華民國第14屆「金舵獎」暨「旭青獎」得獎人，感謝這些獻獻從事非行兒童少年輔導、社區處遇及犯罪矯治工作人員的付出和貢獻。

## 行政院：列管37化學品 杜絕進食品鏈

(中央社) 行政院今天表示，各界關心應杜絕工業原料進入食品鏈，食品安全辦公室已協調督促各部會，優先加強列管最可能非法流入食品的37種化學品。

此外，行政院說，食安辦也督促各部會，要求相關化學物質業者辦理登錄，並輔導化工廠與化工原料批發業者登錄管理，相關資訊並介接行政院環境保護署化學雲完成系統，可即時了解國內廠商持有相關化學物質分布資料。

行政院表示，食安辦將持續協調環保署化學雲介接衛生福利部食品雲，透過勾稽分析廠商登錄資料，了解可能產生風險流向，以逐步解決非食品用途化工原料流入食品供應鏈問題，強化國民食安。

行政院說，對輸入食品邊境管制機制，除由食安辦針對多用途產品在邊境已推動跨部會分流管理，並正由國家發展委員會全面盤點與蒐集相關機關邊境管理資訊系統及資料，整合為未來邊境查驗單一數據庫，跨部會綜整及風險管理，全面盤點輸入食品等查驗機制，提高風險產品抽驗機率。

行政院表示，政府歷經多次食安法修法，在整個食品安全管理上持續檢討精進，相關法規及政策已大體完備，關鍵在於是否落實執行。食安不能只靠政府管理機制，而是要由企業加強自主管理，業者建立源頭管理、三級品管等制度，本於良心製造安心食品，政府會持續稽查，如查獲違法情事，務必追查到底。透過政府強化食安治理體系，業者自律與專家學者、民間團體等全民參與方式，定能建立健康食安環境。



林仲森為美濃地震罹難人員默哀  
海基會18日舉行「台生就學及就業座談暨春節茶會」，海基會董事長林仲森(右4)帶領出席人員為美濃大地震中罹難的人員默哀1分鐘。

應震災引發各界對於災後重建及防災需求的重視，已請內政部依會議結論修正相關條文，將於提報行政院會討論通過後，儘速送立法院審議。

內政部表示，有關違憲條文部分，這次修正依大法官會議解釋意旨，除了加強資訊公開與民眾參與，並提高「事業概要」同意門檻外，最重要是將聽證程序納入都市更新程序中，明定在核定計畫前，應舉辦聽證，讓利害關係人得以到場陳述意見及論辯。

### 金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專製製造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非櫃，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務。一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非櫃 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★免費估價

★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

9330 Summerbell Houston, Texas 77074

Tel: (713) 228-2155

Fax: (713) 228-2156

### 床墊世界

MATTRESS WORLD

www.mattressworldhouston.com

電話: (713) 777-1188

地址: 6121 Hillcroft St., Suite M, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)

三十多款 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店

專賣各式名牌高級床墊 Simmons, Kingko 等

新到超級硬彈簧床墊, 30年質保

七天營業 10:30am - 7:00pm

30種款式, 任您選擇 8種骨科醫生推薦的床墊 睡得更美, 健康, 最長

兼售各式精美傢具 免除昂貴成本, 售價特廉

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價\$288 - \$595

### 貨運 報關 全通船舶運輸公司

ZEN CONTINENTAL CO., INC.

為更好服務客商, 除洛杉磯總辦, 紐約分辦外, 休士頓分公司現已營運了二十年, 我們保證以下服務:

- 海運、報關、卡車、倉儲連貫服務
- 每週貨櫃進/出口東南亞
- 承運整櫃、散貨、大宗貨及空運

服務一定周到 • 價格絕對優惠

請聯絡 ELLEN CHI

Website: www.zencon.com

TEL: (713) 780-8727, FAX: (713) 780-8867

Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. S# B Sugar Land, TX 77478

### 中國城槍店 SUPER ARMORY

營業時間: Mon-Sat 11AM-6PM

- 供應各種槍支、彈藥的買賣。
- 申請德州帶槍執照課程 - 可在全美36個州攜帶。
- 歡迎機關、團體報名, 可赴該公司授課 - 另有優惠。
- 兼賣各種防身用品: 辣椒噴液、電擊棒、等等。

(281) 236-4723 (832) 347-2888

superarmory@yahoo.com

地址: 9896 Bellaire Blvd., #G1, Houston, TX 77036 (黃金廣場內)

### 致諾電腦 Zeeknox Inc.

IBM/Lenovo 授權電腦金牌代理商 Dell 授權電腦方案合作夥伴

▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗

▲休斯頓華人區實力最強的電腦網路公司

▲數十家上市公司、貿易公司及醫務院所簽約IT服務公司

▲多人擁有電腦、電子工程專業博士學位

### LENOVO DELL

電腦、筆記本、服務器金牌代理 上市公司企業長期IT服務合約

公司網絡系統設計、安裝、服務器架設 醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP軟件管理、辦公系統遠程VPN連接訪問

為慶祝公司成立十週年回饋廣大商業客戶 新安裝或升級公司網絡服務器, 免費贈送價值 \$2000 美元 IBM 服務器 (限第二臺服務器)

713-981-8504 (通中、英文) 7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036 (美南銀行背後)

### 致諾電腦

IT 服務 公司網路架設 個人電腦 維護修理

IBM/LENOVO 金牌代理商 DELL 授權 電腦方案合作夥伴

致諾電腦

致諾電腦 - 一定要去致諾電腦公司

1. 價格比最低, 價格合理的便宜。
2. 均為原廠正品貨品, 無假貨, 等待1到2個星期的運輸。
3. 免費中文問診, 系統整理, 最專業服務。

我們為您提供最好的服務, 最優的價格!







